



# CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG

ADDRESS: 255 Export Blvd., Mississauga, L5S-1Y4

VĂN PHÒNG: (905) 275-0691

EMAIL: cddmlavang@gmail.com

FACEBOOK: congdoanducmelavang

WEBSITE: <https://ourladyoflavang.archtoronto.org>



## THÁNH LỄ

**Trong tuần**

Thứ Ba - Thứ Sáu: 7:00PM

Thứ Bảy: 9:00AM

**Chúa Nhật:**

Lễ Vọng Thứ Bảy 5:00PM

Chúa Nhật: 9:00AM,  
11:00AM & 1:00PM

## CHÀU THÁNH THỂ

**Thứ Sáu Đầu Tháng**

6:00PM-7:00PM

**Tuần 2 tới 5 trong tháng**

Thứ Năm: 6:00PM-7:00PM

## CÁC PHÉP BÍ TÍCH

Chị Maria Phạm Thị Hiếu

ĐT: (647) 968 - 0979

**Hôn Phối**

(Liên lạc trước 1 năm)

**Rửa Tội Trẻ Em**

(Liên lạc trước 1 tháng)

**Liên lạc**

**VĂN PHÒNG**

(905) 275-0691

**Cha Michael Đỗ, svd**

(437) 779-1564

**BAN ĐIỀU HÀNH**

**Hội Đồng Mục Vụ**

Ô. Antôn Lê Công Cường

ĐT: (416) 910-0881

**Ban Tài Chánh**

Ông Phêrô

Nguyễn Mạnh Tường

ĐT: (905) 273-3090

**Ban Phụng Vụ**

Ông Phêrô Trần Văn Sỏi

ĐT: (647) 227-7212

**Quản Lý Văn Phòng**

Chị Mary Nguyễn Bích Hà

ĐT: (647) 627-4569

**Trường Giáo Lý Việt Ngữ**

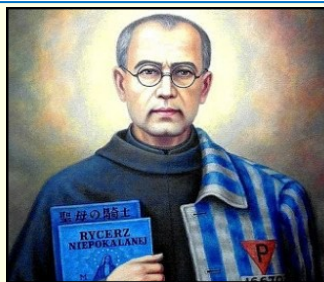
Chị Maria Đặng Hồng Hân

ĐT: (416) 564-0887

**LM QUẢN NHIỆM: GIUSE NGUYỄN CAO PHONG, SVD.**

## LỊCH PHỤNG VỤ (08.08 - 16.08.2026)

- ♦ Chúa Nhật 09/08: Chúa Nhật 19 Thường Niên
- ♦ Thứ Hai 10/08: Thánh Laurensô, Phó tế, Tử đạo
- ♦ Thứ Ba 11/08: Thánh Clara, trinh nữ
- ♦ Thứ Tư 12/08: Thứ Tư 19 Thường Niên
- ♦ Thứ Năm 13/08: Thứ Năm 19 Thường Niên
- ♦ Thứ Sáu 14/08: Thánh Maximilianô Maria Kolbê, linh mục, tử đạo.  
Chiều: LỄ VỌNG ĐỨC MẸ LÊN TRỜI (Tr)
- ♦ Thứ Bảy 15/08: ĐỨC MẸ LÊN TRỜI



## THÁNH MAXIMILIANÔ MARIA KOLBE

(1894-1941)

### 1. ĐÔI DÒNG TIỂU SỬ

Cha Maximilianô Kolbe sinh tại Zduska Wola, nước Balan, ngày 8-1-1894. Năm 1907, nhập học tại chủng viện dòng Phanxicô, được gởi qua học ở Roma.

Ngày 28-04-1918, thụ phong linh mục. Là một tông đồ nhiệt thành về lòng sùng kính thánh mẫu Maria, Cha Kolbe đã tích cực cổ võ lòng tôn sùng ấy đặc biệt bằng báo chí (Nguyệt san “Người hiệp sĩ của Đức Mẹ Vô Nhiễm”) phát hành một lần tới một triệu số năm 1938) và bằng một trung tâm thánh mẫu. Năm 1930, cha qua Nhật và thành lập một trung tâm tương tự. Năm 1936, cha trở về Balan.

Ngày 1-9-1939, quân đội Đức của Hitler tấn công Balan, mở đầu cho cuộc thế giới chiến tranh thứ II.

Mười ngày sau, mật vụ Đức bắt giam cha Maximilianô Kolbe gần ba tháng. Được trả tự do, cha trở lại đời sống hoạt động tông đồ cho đến ngày 17-2-1941, thì bị bắt lại. Và lần này cha bị giam ở trại tập trung Auschwitz, nơi đã từng tiêu diệt 6 triệu người Do Thái và vô số những người khác trong các phòng hơi ngạt. Cha Kolbe cũng chết tại đó.

30 năm sau, ngày 17-10-1971 tại thánh đường Phêrô, Đức Giáo hoàng Phaolô VI đã long trọng phong cha lên hàng chân phước. Tại buổi lễ này người ta thấy có sự hiện diện của cụ Giasowniczek, người mà trước kia cha Maximilianô Kolbe đã chết thay cho.

Rồi ngày 10-10-1982 Đức Giáo hoàng Phaolô II đã phong Ngài lên bậc hiển thánh.

## 2. CHỨNG NHÂN ANH DŨNG

“Hôm ấy là ngày 30/7/1941, trong nhà giam số 14 tại trại tập trung Auschwitz, nơi mấy tháng trước đó, một nhóm tù nhân vừa được dẫn tới, trong đó có cha Maximilianô Kolbe, tu sĩ dòng Phanxicô Balan. Hôm ấy thiếu mất một tù nhân. Các tử tù biết rằng cứ một tù nhân đào thoát là hai mươi tù cùng trại phải nhịn ăn cho đến chết. Đêm ấy không ai trong khu nhà giam chợp mắt được. Mọi người đều sợ hãi, mặc dù nhiều lúc họ vẫn mong chờ cái chết đến để giải thoát họ.

Chết dưới làn đạn, có lẽ còn chịu được, nhưng chết đói chết khát thật là một cái chết kinh sợ nhất. Từ căn nhà hành hình, phát ra những tiếng la rú rùng rợn. Đêm ấy, cha Kolbe lo an ủi đồng bạn và giải tội cho những ai cần.

Sáng hôm sau khi điểm danh, tên cai ngục đã báo tin người ta đã không tìm lại được kẻ đào thoát. Cả trại 14 đứng im như trời trồng và hồi hộp chờ án lệnh. Viên cai ngục dừng lại trước hàng những tù nhân và tuyên bố: “Mười đũa trong túi bay sẽ chết thay nó. Lần sau sẽ là 20 đũa”. Tuyên bố xong hắn ta chậm rãi đi ngang qua hàng đầu, có vẻ suy nghĩ, rồi nói: “Tên này... tên này... tên này. Tất cả 10 người. 10 người bị tử hình”. Lúc đó một trong số những người ấy kêu lên: “Ôi vợ tôi, các con tôi!”. Những người còn đứng trong hàng ngũ thở ra nhẹ nhõm.

Nhưng rồi một chuyện bất ngờ xảy ra: Có một người tù không thuộc nhóm những người bị chỉ định, mạnh dạn bước ra khỏi đám người đang xếp hàng im lặng trong sợ hãi, nhìn thẳng vào người cai ngục. Tên này kinh ngạc lùi lại một chút rồi hô to: “Đứng lại!”

Cha Maximilianô Kolbe dừng lại trước mặt y. Thế rồi một cuộc đối thoại chưa từng nghe đã diễn ra. Một cuộc đối thoại điên cuồng mà những người sống sót đã kể lại thật chính xác:

- Xin ông cho phép tôi được chết thay cho một trong những người bị lên án này!

Viên cai tù kinh ngạc nhìn cha.

- Anh là ai ?

- Là một linh mục công giáo.

- Anh muốn chết thế cho ai?

- Người này. Cha Kolbe chỉ vào người vừa mới la khóc.

- Tại sao?

- Bởi vì đời tôi không còn giúp ích gì mấy. Trong khi ông này còn có gia đình.

Viên cai trại suy nghĩ, rồi đưa tay ra hiệu đồng ý. Cha Kolbe nhập bọn với đám tử tội.

Một phút im lặng. Không ai hiểu rõ sự việc vừa xảy ra. Các tù nhân bị lột hết quần áo, nhốt vào một căn hầm. Kể từ giây phút đó, người tù không còn gì để ăn và điều kinh khủng là không có gì để uống gì nữa.

Trước kia căn nhà hầm này luôn vang lên những tiếng kêu la thảm thiết. Thật là một địa ngục nhỏ. Nhưng lần này có cái gì đã thay đổi. Mấy người lính Đức quốc xã rất đổi ngạc nhiên. Đám tử tù cầu nguyện và ca hát. Vẫn có tiếng rên rỉ, nhưng không còn là những tiếng kêu tuyệt vọng nữa.

**Xin ông cho phép tôi được chết  
thay cho một trong những người  
bị lên án này!**

Ngày thứ 12, tức ngày 14-08-1941 cửa phòng giam đói được mở ra. Mọi người đều đã chết, trừ một mình cha Kolbe, với đôi mắt vẫn sáng dù thân mình tàn rũ. Cha ngồi giữa đất, đầu tựa vào tường, thân mình ngay thẳng và khuôn mặt rạng rỡ. Viên cai ngục bắt ngài đưa tay ra và chích cho một mũi thuốc độc ân huệ. Vị linh mục chết ngay. Họ đưa xe đến xúc xác ngài và các bạn tù đem đi. Như bao nhiêu người khác, xác cha bị hoả thiêu trong lò và nắm tro tàn bị ném tung trong gió bốn phương.

## 3. THAY CHO LỜI KẾT

Đây là lời của Đức thánh Cha Phaolô VI

“Lịch sử sẽ không thể quên được trang sử ghê tởm này (của thời Đức quốc xã) nhưng giữa sự kinh hãi, người ta vẫn không thể không nhận ra những tia sáng tỏ giác bóng tối và đồng thời lướt thẳng bóng tối. Một trong những tia sáng ấy, và có lẽ là tia sáng rực rỡ hơn hết, được ban cho chúng ta trong khuôn mặt tiêu tụy và bình thần của cha M. Kolbe, vị anh hùng luôn bám chắc vào một niềm hy vọng nghịch lý nhưng có suy nghĩ. Tên tuổi Ngài mãi mãi lớn lao và sẽ nhắc nhở cho ta thấy rằng giữa những con người khốn khổ, vẫn có thể tồn tại những năng lực và giá trị luân lý phong phú biết bao !” (Bài giảng của Đức Phaolô VI...)

Và đây là những lời của Đức Hồng Y Wojtyla sau này là Đức Thánh Cha Gioan-Phaolô II tại phòng họp báo toà thánh Vatican ngày 14-10-1971

“Chân phước Maximilianô Kolbe không biết đến hận thù là gì. Trong nhà tù Pawiak, ở Vacшава, trong trại tập trung Auschwitz Ngài nhìn những người hành hình cũng như những kẻ bị hành hình với cùng một cái nhìn trong sáng đến nỗi những kẻ tàn bạo nhất cũng phải quay



mặt đi: “Đừng nhìn bọn tao như thế”. Con người mang bản số 16670 ấy đã dành được một cuộc chiến thắng khó khăn nhất: ấy là cuộc chiến của tình yêu biết xá tội, biết thứ tha. Ngài đã đi vào trong cái vòng luẩn quẩn hiểm ác của hận thù với một cõi lòng nóng bỏng tình yêu và lập tức cái “ngón trù ếm” quái ác của nó bị giải độc. Tình yêu đã mạnh hơn sự chết. ■

<https://tgpsaigon.net/bai-viet/ngay-14-08-thanh-maximiliano-maria-kolbelinh-muctu-dao-31284>



## LỊCH CHO TUẦN CỬU NHẬT LỄ BỒN MẠNG 2026

### 1. NGÀY THỨ NHẤT: (thứ sáu ngày 7/8 - Hội LCTX)

Ý Chỉ: Cầu Cho Cộng Đoàn Yêu Thương - Hiệp Nhất

### 2. NGÀY THỨ HAI (Thứ Bảy ngày 8/8 – Ban Đọc Sách thứ bảy)

Ý Chỉ: Cầu Cho Các Gia Đình Trong Cộng Đoàn

### 3. NGÀY THỨ BA (CN ngày 9/8 – Ban Đọc Sách các Thánh Lễ)

Ý Chỉ: Cầu Cho Giới Trẻ

### 4. NGÀY THỨ TƯ (thứ hai ngày 10/8 – Hội Cao Niên)

Ý Chỉ: Cầu Cho Quý Cao Niên Đau Yếu Bệnh Tật Trong Cộng Đoàn

### 5. NGÀY THỨ NĂM (thứ ba ngày 11/8 – Hội Mân Côi)

Ý Chỉ: Cầu Cho Các Ban Ngành Đoàn Thể

### 6. NGÀY THỨ SÁU: (thứ tư ngày 12/8 – Hội Lêgiô Marié)

Ý Chỉ: Cầu Cho Các Linh Hồn Đã Qua Đời Trong Cộng Đoàn

### 7. NGÀY THỨ BẢY: (thứ năm ngày 13/8 – Ca Đoàn Micae)

Ý Chỉ: Cầu Cho Ôn Thiên Triệu

### 8. NGÀY THỨ TÁM: (thứ sáu ngày 14/8 – Trường GLVN)

Ý Chỉ: Cầu Cho Quý Ân Nhân Cộng Đoàn

### 9. NGÀY THỨ CHÍN: (thứ bảy ngày 15/8 – BDH)

Ý Chỉ: Tạ Ôn Chúa ■

## THÔNG BÁO TÀI CHÁNH

THÁNH LỄ CUỐI TUẦN: \$4,752.00

- ♦ Ý Lễ: \$1,440.00
- ♦ Âm Thực: \$3,045.00
- ♦ Ủng Hộ Lễ:
  - Anh Chị Định Hằng: \$600.00
  - Dr. Hiền Võ: \$600.00
- ♦ Ủng Hộ Hoa Bàn Thờ:
  - Anh Chị Giới Ánh: \$200.00
- ♦ Ủng Hộ Hoa Lễ Bỏ Mạng Cao Niên
- ♦ Hội Mân Côi
- ♦ Tiền cắt tóc tháng 7: \$225.00 ■

## Chương Trình Lễ Bồn Mạng

THÁNH LỄ: Cha Michael Đỗ nhậm chức Quản Nhiệm.

Chủ Tế: Cha Quản Nhiệm Cha Micheal Đỗ, SVD.

Đồng Tế: Cha Giuse Nguyễn Cao Phong, SVD + các LM lân cận

Xướng Kinh: Chú Ái

CÔNG BỐ LỜI CHÚA:

- ♦ Bài Đọc 1: Chị Maria Trương Thị Khiên
- ♦ Bài Đọc 2: Anh Giuse Maria Hoàng Thanh Liêm
- ♦ Lời Nguyện: Anh Sỏi Trần

DÂNG LỄ: (GLVN sẽ Múa trước khi Dâng Của Lễ)

- ♦ Dâng Của Lễ: Ban Âm Thực

Lời chúc mừng sau Thánh Lễ: Ông Chủ Tịch Anton Lê Công Cường ■



# CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG MỪNG LỄ BỔN MẠNG

255 EXPORT BLVD, MISSISSAUGA, ON L5S 1Y4

Thứ Sáu 14-08-2026 6:00 PM CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Bảy 15-08-2026 5:00 PM THÁNH LỄ

- Rước Kiệu Trọng Thể Sau Thánh Lễ
- Chương Trình Văn Nghệ Karaoke (7:00PM)

Chúa Nhật 16-08-2026 THÁNH LỄ TẠ ƠN

10:00 AM ( Không có thánh lễ 9AM, 11AM, 1PM )

Chương Trình Văn Nghệ & Hội Chợ Thường Niên (11:30AM - 4:00PM)

- Ca Đoàn Micae, Ca Đoàn Thánh Giuse Scarborough, Ca Đoàn Teresa, TTHN
- Múa và Hoạt Cảnh của Thiếu Nhi Thánh Thể
- Múa Thượng - Đàn Tranh - Fashion Show
- Khu Vui Chơi Giải Trí Cho Các Em ( Bouncing Castle và Games )
- Gian Hàng Thực Phẩm Với Nhiều Món Ăn Phong Phú Đậm Đà Quê Hương
- Gian Hàng Áo Dài, Mỹ Phẩm Và Quầy Lưu Niệm
- Gian Hàng Thương Mại

Đăng ký gian hàng và bảo trợ  
xin liên lạc văn phòng (905) 275-0691



CÁC CA SĨ VÙNG GTA: HƯNG LONG, NGỌC THÚY, QUANG PHÚ, ANH ĐÀO, THẨM MINH, GIANG PHƯƠNG, THÚY HÀ, HOÀNG HẢI, THÀNH OANH, VUI BÌNH, QUỐC BÌNH, THỦY NGUYỄN, TRÍ ĐỒ  
MC: THỦY LINH & SỞI TRẦN - BAN NHẠC GTA - ÂM THANH NGUYỄN LUYỆN

Vào Cửa Tịch Đồ  
Không Phân Biệt Tôn Giáo

K&T HEALTH & BEAUTY  
AUTHENTIC KOREA-JAPAN

TEL: (905) 717-3014  
CHỊ KHANH

PREMIER HEARING CLINIC

TEL: (416) 819-9878  
VŨ TRỌNG PHƯỚC

COLLABORATIVE  
HEALTHCARE CLINIC

DR. HIỀN VÕ

HARE REALTOR

TEL: (647) 856-9987  
JIMMY CHONG



# THÔNG BÁO HÀNG TUẦN

## CHƯƠNG TRÌNH MỪNG LỄ BỒN MẠNG

**Thứ Sáu ngày 14/8 - CHÀU THÁNH THỂ lúc 6:00 pm**

- ♦ Thánh Lễ lúc 7:00 tối

**Thứ Bảy ngày 15/8 - THÁNH LỄ lúc 5:00 pm**

- ♦ Rước Kiệu trọng thể sau Thánh Lễ
- ♦ Chương trình Karaoke từ 6:30 pm - 9:00 pm
- ♦ Múa Lân—Gian hàng Thực Phẩm

**Chúa Nhật ngày 16/8 - THÁNH LỄ TẠ ƠN lúc 10:00 am** (Lưu ý: sẽ không có Thánh Lễ lúc 9, 11, & 1 giờ)

**Chương Trình Văn Nghệ & Hội Chợ Thường Niên  
Lần Thứ II bắt đầu lúc 11:00 pm – 4:00 pm**

Múa Lân - Fashion Show Áo Dài trường GLVN - Múa Trống Cơm Trường GLVN - Đàn tranh - Hoạt cảnh - Múa Thiếu Nhi Thánh Thể - Hoạt cảnh Ban Áo Dài - Múa Nhóm Hương Việt - Gian Hàng Thực Phẩm các hội đoàn - Gian hàng Mỹ Phẩm - Gian hàng Áo Dài - Quầy Lưu Niệm - Khu vực giải trí cho các em nhỏ - Games trúng giải. Chương trình Văn nghệ với các ca sĩ vùng Toronto, ca đoàn Micae, và các ca đoàn vùng lân cận.

**Bảo Trợ - Ủng Hộ - Đăng Ký Gian Hàng**

**Xin Liên Lạc Ông LÊ CÔNG CƯỜNG (416) 910-0881  
Anh TUẤN HOÀNG (416) 737-8121**



COLLABORATIVE  
HEALTHCARE  
NETWORK



PREMIERHEAR  
CLINIC



**EXIT**  
EXIT REALTY HARE (PEEL)  
BROKERAGE  
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED  
134 Queen St. East, Brampton, ON L6V 1B2  
**Jimmy Chong, P.Eng**  
張志明 土木工程師  
Sales Representative  
BUS: (905) 451-2390  
FAX: (905) 451-7888  
Email: jimmychong3@gmail.com

**K & T Health & Beauty**  
JAPANESE & KOREAN PRODUCTS  
27730 Leslie St., Unit 111 (York Mill) Newmarket, ON L3Y 3E4  
Tel: (905) 960-8919 - Email: youthbeauty81@gmail.com  
Fr: Kathy Pham (KT HealthBeauty)  
Website: kthealthandbeauty.ca

**Nutrition - Skin Care - Supplements**  
Taken special order & balloons for party, celebration. Gifts wrapping service.  
**Money Transfer To**  
Vietnam, Cambodia, Philippines.

(tt) được ghi khắc trong con tim chúng ta, được Đức Kitô mạc khải cách trọn vẹn và được Giáo hội giải thích cách uy tín - với các năng động của lương tâm và sự tự do của con người; chính trong việc gắn bó với chân lý và sự thiện mà con người có thể đạt được sự trưởng thành và kiện toàn chính mình. Chúng ta hãy cảm tạ Thiên Chúa đã ban cho chúng ta một vị thánh tốt lành và thánh thiện như thế. Amen.

*Nguồn: TGP Sài Gòn*

**Tư vấn quản lý tài chính, đầu tư**  
Segregated Fund

**Lập kế hoạch tài chính**  
(chủ doanh nghiệp, gia đình, cá nhân)

**Tư vấn RRSP, RESP, RDSP, TFSA, FHSA, GIC...**

**Bảo hiểm nhân thọ, Bảo hiểm tàn tật**

1595 16th Ave, Suite 100  
Richmond Hill, ON L4B 3N9  
**647-226-8340**  
**KEN CHAU**  
Wealth Consultant



Bảo Lãnh | Du Lịch | Du Học | Nhập Cư

**MINH THO**  
Immigration Consulting Inc.

-Bảo Lãnh Vợ Chồng, Cha Mẹ  
-Giấy Phép Du Học, Lao Động  
-Visa Du Lịch, Gia Hạn Visa,  
Thẻ Thường Trú PR  
-Đơn Xin Quốc Tịch  
(Citizenship)

**Thi Nguyen**

(PHD, Lic. R710647, Member of CICC)

Tel: 647-609-2474 Email: minhthoimmigration@gmail.com

204-3107 Bloor St. West, Toronto, ON M8X 1E2



REAL MORTGAGE ASSOCIATES

License #10464

Nancy Trương: (416) 889-1022  
NancyTruong@mabroker.ca | Fax: (416) 981-9847  
www.NancyTruongMortgages.com  
Mortgage Broker, M0001317  
"Always looking out for YOUR best interests!"



ĐƠN GHI DANH CÁC LỚP GIÁO LÝ  
- VIỆT NGỮ NIÊN HỌC 2026 / 2027  
CÔNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG



HỘI PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG GIÁO LÝ VIỆT NGỮ  
CÔNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG



ĐƠN GHI DANH GIA NHẬP CÔNG  
ĐOÀN / APPLICATION FORM TO  
JOIN THE COMMUNITY



ĐƠN XIN XUNG TỘI RƯỚC LỄ LÂN  
ĐẦU



ĐƠN XIN LÃNH NHÃN BÍ TÍCH  
THÊM SỨC



ĐƠN XIN RỬA TỘI TRẺ EM



ĐƠN XIN HỌC GIÁO LÝ DƯ TÒNG  
/ APPLICATION FOR CATECHISM





XIN QUÝ CỘNG ĐOÀN ỦNG HỘ CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC  
VỤ CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG CHÂN THÀNH TRI ÂN.

Cần Quảng cáo xin liên lạc Cộng đoàn (905) 275-0691 or Email: cddmlavang@gmail.com

## TRINH, QUỐC TOÀN BA, LLB

Notary Public Services



(416) 522-5265



## TILE SOLUTIONS

tile + stone



# 1 877 979 8453

Công Ty Gạch Lót Sàn, Tường Uy Tín Ontario

## HOLYLAND MONUMENT INC

*Memorial Of Distinction*



30 Rambler Driver, Unit 11

Brampton, ON, L6W 1E2

☎ (647)828-8968



www.ducphucmonument.com

ducphuc.monument@gmail.com

Thai Cuisine

## Green Mango

Chuyên Các Món PHỞ & THÁI

3003 Bloor St. West, Etobicoke

ON, M8X 1C2



TEL. (416) 233-5004

www.greenmango.ca

## QUÂN AUTO SERVICE & SALES



Accredited Test  
& Repair Facility

Tel

416-251-5237

Cell

416-818-5084

## MÁY THỦ KHÓI MỒI

221 New Toronto Street  
Toronto, ON M8V 2G3

Làm đồng, sơn & sửa xe

Sơn chống sét các loại xe

CÓ BÀN XE CŨ - USED CARS FOR SALE



VN Insurance o/a a division of Oracle RMS.

ORACLE RMS

INSURANCE RISK MANAGEMENT SERVICES

1315 Finch Ave. W, Unit 505 North York, ON M3J 2J6

**LINH NGUYEN**

Sale Manager

Tel: 416-398-8514 Cell: 416-569-8514

**BẢO HIỂM - XE - NHÀ - THƯƠNG MẠI**

- XE:**
- Bằng lái mới với DTC
  - Có thể bớt tới 40% nếu có xe và nhà
  - Có trên 10 công ty để lựa chọn
  - Cho giá trực tiếp qua điện thoại



WORLD FINANCIAL GROUP  
INSURANCE AGENCY  
OF CANADA INC.

## Phuong Ly

Financial Advisor

Chuyên Viên Tư Vấn Đầu Tư - Bảo Hiểm

CẦN HỌC HỎI, TÌM HIỂU CƠ BẢN VỀ BẢO HIỂM NHÂN  
THỌ, DU LỊCH, ĐẦU TƯ HƯU TRÍ, QUỸ TIẾT KIỆM MIỄN  
THUẾ, HỌC BỔNG, NỢ NHÀ, V.V...

XIN LIÊN LẠC: 416-838-7924



## LOYAL LANDSCAPING

Kenny (Khanh)



647-996-7939

INTERLOCKING - FENCE - NEW SOD  
DRIVEWAY - SNOW REMOVAL

## Dignity® MEMORIAL

*Every Detail Remembered™*



*Phục vụ tận tâm và chu đáo*

A division of Service Corporation International (Canada) ULC.

**Cathy Huong Thi Thu Le, Funeral Director**

416-970-4911

1939 Lawrence Ave E

Scarborough, ON M1R 2Y8

www.dignitymemorial.com



# SWEET PHO YOU

Nhà hàng phục vụ các món ăn VIỆT NAM



DINE IN - TAKE OUT - DELIVERY

📞 905-276-5888

1580 DUNDAS ST. EAST., MISSISSAUGA, ON



# PHỞ ĐÔ THỊ

Vietnamese-Chinese-Thai Cuisine

Dine-in & Take-out

Lic. L.L.B.O.

905-615-9696

25 Dundas St. East, Mississauga, Ontario



EXIT REALTY HARE (PEEL)  
Brokerage  
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED  
134 Queen St. East, Brampton, ON L6V 1B2

**Jimmy Chong, P.Eng**

張志明 土木工程師  
Sales Representative

BUS: (905) 451-2390

FAX: (905) 451-7888

Email: jimmychong9@gmail.com

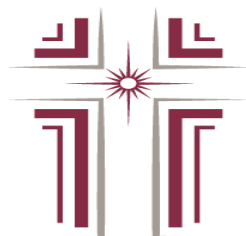


# PHỞ ĐẦU BÒ™

The Most Famous Vietnamese Noodle Soup

1125 Dundas St. East, #11  
Mississauga, ON L4Y 2C4

Tel: 905-281-9878



ASSUMPTION  
CATHOLIC CEMETERY  
&  
FUNERAL HOME

ARCHDIOCESE OF TORONTO



# NU WINDOWS & DOORS

Thay các loại cửa sổ & cửa chính  
Sửa kiếng & lưới - Làm các loại màn cửa

Tel: 905-791-7357

Cell: 416-899-9129

Gọi cho  
Tâm và Nữ

Giá đặc biệt cho người trong cộng đoàn



# DỊCH VỤ MAI TÁNG VIỆT NAM

VIETNAMESE FUNERAL SERVICES



📍 295 The West Mall #700 Etobicoke, ON M9C 4Z4

Ward Funeral Homes - Weston Chapel

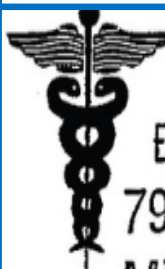
📍 2035 Weston Rd. York, ON M9X 1X7

👤 Peter Phu Nguyen

📞 (437) 848-8789

✉️ Vfsdichvu@gmail.com

Honouring Lives,  
Embracing Traditions



# BS. PHẠM VŨ CHIẾN

ĐH Toronto 94 ĐH McMaster 96  
796 Burnhamthorpe Rd. W., #2  
Mississauga, Ontario L5C 2R9

T: 905-270-6454 F: 905-270-6460



Glen Oaks  
Funeral Home & Cemetery  
by Arbor Memorial

Nghĩa trang HỒN VIỆT

email: nguyen@glenoaks.ca

Có khu đất riêng cho người Việt

Lo mọi nghi lễ theo mọi tôn giáo — Giúp lo mọi thủ tục hành chánh  
Giúp điền đơn xin phụ cấp chính phủ — Có chương trình trả góp hàng tháng

Có nhiều địa điểm khác trong vùng GTA

Có thánh lễ theo mọi tôn giáo ngoài nghĩa trang hàng năm

Elizabeth (Oanh) Nguyen tel: 905-257-2358 cell: 647-864-8147